SONY

PlayStation 3

PlayStation®Move motion controller / Manette de détection de mouvements PlayStation®Move / Mando de movimiento PlayStation®Move

Instruction Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones

CECH-ZCM1U

4-194-548-**15**(1)

US

Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PlayStation®3 system.

Caution

- Avoid prolonged use of this product. Take a break at about 30 minute intervals.
- Stop using this unit immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands, wrists or arms during use.
- If the condition persists, discontinue use and consult a doctor.
- This product is intended for use with the hands only.
- The vibration function of this product may aggravate injuries. Do not use the vibration function if you have any ailment or injury to the bones, joints, or muscles of your hands or arms.
- When using the motion controller, avoid holding the controller closer than 8 inches from the face or eyes.
- When using the motion controller, be aware of the following points. If the motion controller hits a person or an object, it may cause accidental injury or damage.
  - Attach the supplied strap to the motion controller and wear the strap on your wrist.
  - When using the motion controller, hold the controller firmly to help prevent the controller from being thrown accidentally. Furthermore, avoid swinging the controller with excessive force.
  - When using the motion controller in combination with a PlayStation®Move navigation controller (sold separately) or a DUALSHOCK®3 wireless controller (sold separately), hold the controller firmly and avoid swinging it with excessive force.
  - Before use, make sure that there is plenty of space around you.

- When disposing of the motion controller, carefully follow the precautions listed below:
  - When removing the battery, do so in a location out of the reach of small children to help prevent accidental swallowing of small parts such as screws.
  - Be careful not to hurt your nails or fingers when removing the battery.
- If you come into contact with material from a leaking battery, take the following actions:
  - If the material gets into the eyes, do not rub. Immediately flush the eyes with clean water and seek medical attention.
  - If the material comes into contact with the skin or clothes, immediately rinse the affected area with clean water. Consult your physician if inflammation or soreness develops.

Use and handling

- Do not hold the sphere too tight or place objects on top of it, as doing so may cause it to become misshapen.
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow the product to come into contact with liquids.
- Do not put heavy objects on the product.
- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Do not touch the connectors of the motion controller.
- Do not allow liquid, small particles or other foreign objects to get into the motion controller.
- Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discolored.
  - Wipe with a soft, dry cloth.
  - Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
  - Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.
- Do not allow the battery to come into contact with fire or subject it to extreme temperatures such as in direct sunlight, in a vehicle exposed to the sun or near a heat source.

FCC and IC NOTICE

This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For assistance with this product, visit www.us.playstation.com or call SCEA Consumer Services at 1-800-345-7669.

Declaration of Conformity

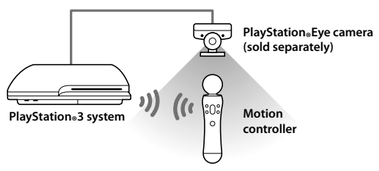
Trade Name :	SONY
Model No. :	CECH-ZCM1U
Responsible Party :	Sony Electronics Inc.
Address :	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No. :	858-942-2230

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

About PlayStation®Move products

PlayStation®Move products work together to track and react to your physical movement for more direct and intuitive operation.

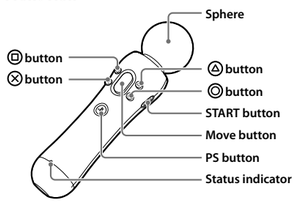


Hints

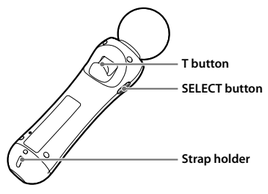
- The PlayStation®Eye camera (sold separately) detects the sphere on the motion controller to follow your movement.
- The sphere color changes according to the software function and the conditions of use.
- Motion controller supports the vibration function.

Part names

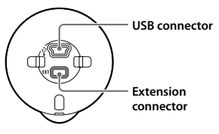
Front view



Rear view



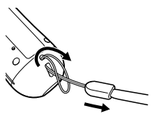
Bottom view



Preparing for use

Attaching the supplied strap

Follow the diagram to attach the strap.



Checking the version of the PS3™ system software

To use the motion controller, the PS3™ system software must be version 3.70 or later. You can check the system software version by selecting (Settings) ➡ (System Settings) ➡ [System Information] on the XMB™ (XrossMediaBar) menu of the PS3™ system.

Pairing the motion controller and the PS3™ system

Before using the motion controller, you must first register or "pair" the motion controller and the PS3™ system. You only need to do this the first time you use the motion controller.

1 Turn on the PS3™ system.

2 Connect the motion controller to the PS3™ system using a USB cable.

3 Press the PS button on the motion controller.
The motion controller is paired with the PS3™ system.

Hints

- A USB cable is not included. Use the USB cable supplied with the PS3™ system or any type A - mini-B USB cable to connect or charge the product.
- You can use up to four motion controllers at one time.
- When a paired motion controller is used with another PS3™ system, the pairing with the original system is cleared. Pair the motion controller with the system again if it has been used with another system.

Charging the motion controller

To use the motion controller, its battery must be charged. With the PS3™ system turned on (power indicator is lit solid green), connect the motion controller to the system using a USB cable. The status indicator of the motion controller flashes slowly and charging begins. The status indicator stops flashing when charging is complete.

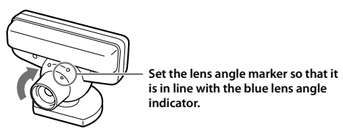
Hints

- If you press and hold down the PS button on the motion controller for at least one second, you can check the battery charge level on the screen.
- Charge in an environment where the temperature range is between 10°C - 30°C (50°F - 86°F). Charging may not be as effective when performed in other environments.
- The battery has a limited lifespan. Battery charge duration gradually decreases with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
- If you do not plan to use the motion controller for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year to help maintain battery functionality.
- Battery duration may vary depending on usage conditions and environmental factors.

Using the motion controller

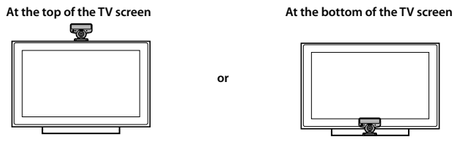
Setting up the PlayStation®Eye camera

1 Set the PlayStation®Eye camera (sold separately) to wide angle view.
If the camera is not set to wide angle view, the motion controller will not be recognized correctly.



2 Connect the camera's USB connector to one of the USB connectors on the PS3™ system.

3 Place the camera centered on the TV screen.
Position the camera at the top or bottom of the TV screen.



Using the controller

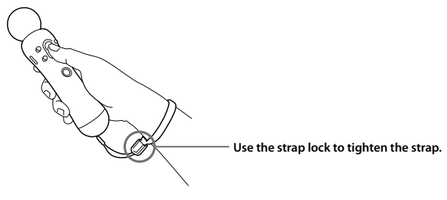
Notice

Do not use the motion controller while it is connected to the PS3™ system with a USB cable, as this restricts motion. Use in this manner could also result in damage to the connector or injury if the USB cable is suddenly pulled from the PS3™ system.

1 Turn on the PS3™ system.

2 Press the PS button on the motion controller.
A number is automatically assigned to the motion controller.

3 Wear the strap on your wrist.



Hints

- If you press and hold the T button, you can move the motion controller to navigate the XMB™ menu. Press the Move button or ⊗ button to select an item.
- If you press and hold down the PS button for at least one second, you can check the assigned controller number on the screen.
- To quit a game, press the PS button on the motion controller, and then select (Game) ➡ (Quit Game).

Adjusting the motion controller's settings

You can change settings for the motion controller by selecting (Settings) ➡ (Accessory Settings) on the XMB™ menu of the PS3™ system.

Reassign Controllers	If a port or number for the motion controller is specified by the software, you can use this setting to assign the appropriate controller port or number.
Controller Vibration Function	You can set the vibration function to on or off. It is set to [On] by default.

Hint

You can change settings during gameplay by pressing the PS button on the motion controller. Select (Settings) ➡ (Accessory Settings) on the XMB™ menu, or select [Controller Settings] from the screen that is displayed when you press the PS button.

Troubleshooting

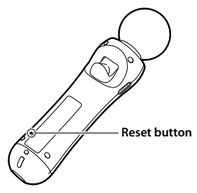
Go through this section if you experience difficulty in operating the motion controller. Should any problem persist, visit http://www.us.playstation.com or call SCEA Consumer Services at 1-800-345-7669 for assistance.

The motion controller is not detected correctly, or the response is slow.

➡ The motion controller may not be detected correctly if it is used in a location where the lighting is too bright or if it is exposed to direct sunlight.
➡ Check that there are no obstacles between the PlayStation®Eye camera and the motion controller.
➡ The motion controller may not be detected correctly if it is too far away from the PlayStation®Eye camera. The recommended distance between the camera and the motion controller is about 1 to 3 meters (3 to 10 feet).
➡ Set the PlayStation®Eye camera to the wide angle view (see "Setting up the PlayStation®Eye camera").

The motion controller operates in an abnormal manner, or cannot be used as intended.

➡ Try resetting the motion controller by pushing the reset button on the controller rear with a thin-tipped object such as a pen.



➡ Check that the motion controller is not being used or placed near magnetic sources.
➡ Perform the calibration operation on the motion controller's internal sensor. Select (Settings) ➡ (Accessory Settings) ➡ [Calibrate Motion Controller] on the XMB™ menu. Follow the on-screen instructions to complete the operation.

The motion controller does not function.

➡ The motion controller must be paired with the PS3™ system through a controller number assigned by the system or software. With the system turned on (power indicator is lit solid green), connect the system and the motion controller using a USB cable, and then press the PS button on the motion controller.
➡ Check the charge level of the motion controller battery. The motion controller will not function if the battery does not have any charge left. Charge the battery by connecting the motion controller to the system using a USB cable.

The battery does not charge or does not fully recharge.

➡ The battery can only be charged when the PS3™ system is turned on (power indicator is lit solid green).

The motion controller does not vibrate.

➡ Check that [Controller Vibration Function] under (Settings) ➡ (Accessory Settings) is set to [On].
➡ The software may not support the vibration function. Refer to the instruction manual for the software.

End of life product recycling

The motion controller is made of plastics, metals and a Lithium-ion battery. Follow local regulations when disposing of the system. Sony products can be recycled for free in the United States and Canada by dropping the product off at a number of nationwide locations. Visit www.sony.com/ecotrade and www.eco.sony.ca for details.

Specifications

Power consumption	DC 5 V, 800 mA
Battery type	Built-in, rechargeable Lithium-Ion battery
Battery voltage	DC 3.6 V
Battery capacity	1320 mAh
Operating temperature	5°C - 35°C (41°F - 95°F)
External dimensions (excluding maximum projecting part)	Approx. 200 mm × 46 mm (height × diameter) 7.9 in. × 1.8 in.
Mass	Approx. 145 g (5.1 oz)
Supplied items	Strap (1), Instruction manual (this document) (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

LIMITED WARRANTY

Sony Computer Entertainment America LLC. (SCEA) warrants to the original purchaser that this product shall be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. This warranty does not apply to any consumables (such as batteries). For defects in material or workmanship within the warranty period, upon showing a proof of purchase, SCEA agrees for a period of one (1) year to either repair or replace this product with a new or factory recertified product at SCEA's option. For the purpose of this Limited Warranty, "factory recertified" means a product that has been returned to its original specifications. Visit http://www.us.playstation.com/support or call 1-800-345-7669 to receive a return authorization and shipping instructions. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in the SCEA product has arisen through abuse, unreasonable use, mistreatment, neglect, or means other than from a defect in materials or workmanship. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BE BINDING ON OR OBLIGATE SCEA. ANY IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO THIS PRODUCT, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE ONE (1) YEAR PERIOD DESCRIBED ABOVE. IN NO EVENT WILL SCEA BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THE SCEA PRODUCT. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATIONS OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.
This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.
This warranty is valid only in the United States and Canada.

FR

Précautions

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour référence ultérieure. Lisez également les instructions accompagnant le système PlayStation®3.

Attention

- Évitez toute utilisation prolongée du produit. Faites une pause environ toutes les 30 minutes.
- Stoppez immédiatement son utilisation si vous commencez à vous sentir fatigué(e) ou si vous ressentez une gêne/une douleur dans les mains, les poignets ou les bras en l'utilisant.
- Si cet état persiste, arrêtez d'utiliser le produit et consultez un médecin.
- Ce produit est conçu pour être utilisé uniquement avec les mains.
- La fonctionnalité de vibrations de ce produit peut aggraver des blessures existantes. N'utilisez pas la fonctionnalité de vibrations en cas de maladie ou de blessures des os, des articulations ou des muscles des mains ou des bras.
- Durant l'utilisation de la manette à détection de mouvements, évitez de la maintenir à moins de 20 cm du visage et des yeux.
- Lorsque vous utilisez la manette de détection de mouvements, veillez à respecter les points suivants. Si la manette de détection de mouvements heurte une personne ou un objet, elle peut provoquer des blessures ou des dommages.
  - Fixez la dragonne fournie à la manette de détection de mouvements puis enroulez-la autour de votre poignet.
  - Lorsque vous utilisez la manette de détection de mouvements, tenez-la fermement pour éviter de la lancer accidentellement. En outre, évitez de trop secouer la manette.
  - Lorsque vous utilisez la manette de détection de mouvements avec une manette de navigation PlayStation®Move (vendue séparément) ou une manette sans fil DUALSHOCK®3 (vendue séparément), tenez la manette fermement et évitez de trop la secouer.
  - Avant utilisation, assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace autour de vous.

- Lors de la mise au rebut de la manette de détection de mouvements, suivez attentivement les précautions indiquées ci-dessous :
  - Lorsque vous retirez la batterie, faites-le dans un endroit hors de portée des jeunes enfants afin d'éviter qu'ils avalent accidentellement de petites pièces telles que des vis.
  - Veillez à ne pas vous casser les ongles ou vous blesser les doigts lorsque vous retirez la batterie.
- En cas de contact avec la substance provenant d'une fuite au niveau de la batterie, procédez comme suit :
  - En cas de contact avec les yeux, ne frottez pas. Rincez les yeux à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
  - Si la substance entre en contact avec la peau ou des vêtements, rincez immédiatement la zone affectée avec de l'eau propre. Consultez votre médecin en cas d'inflammation ou d'endolorissement.

Utilisation et manipulation

- Ne tenez pas la sphère trop fermement et ne placez aucun objet au-dessus pour éviter de la déformer.
- N'exposez pas ce produit à des temperatures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne laissez pas le produit entrer en contact avec des liquides.
- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne lancez pas ou ne le laissez pas tomber le produit, ni ne le soumettez à de violents chocs.
- Ne touchez pas les connecteurs de la manette de détection de mouvements.
- Ne laissez pas de liquide, de petites particules ou tout autre corps étranger s'introduire dans la manette de détection de mouvements.
- Conformez-vous aux instructions ci-dessous pour éviter toute détérioration ou décoloration de l'extérieur du produit.
  - Essuyez à l'aide d'un chiffon doux et sec.
  - Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
  - N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques. N'essuyez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec le feu et ne la placez pas à un endroit sujet à des températures extrêmes, par exemple sous les rayons directs du soleil, dans une voiture garée en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.

Déclaration de la FCC et de l'IC

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences IC établies pour un environnement non contrôlé et se conforme aux exigences de conformité pour l'exposition aux RF IC, dans le supplément C à OET65 et CNR-102. Cet équipement possède des niveaux d'énergie RF très bas se conformant sans tests nécessaires aux taux d'absorption spécifique (SAR).

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Cet émetteur ne doit pas être utilisé conjointement ou placé avec tout autre émetteur ou antenne.

Remarque :

Cette unité a été testée et jugée conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC et de l'IC pour un appareil numérique de catégorie B.

Ces normes sont établies afin d'offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cette unité produit, utilise et peut émettre une énergie radioélectrique, et si elle n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable à la radiocommunication. Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si cette unité cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures proposées suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'unité du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l'aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.

Aucun changement ou modification n'est permis sans avoir été approuvé par les parties responsables des règlementations qui est en droit d'interdire l'utilisation de ce produit par l'utilisateur.

Pour toute assistance avec ce produit, visitez notre site Web à l'adresse www.us. playstation.com ou appelez le service consommateurs SCEA au 1-800-345-7669.

Déclaration de conformité

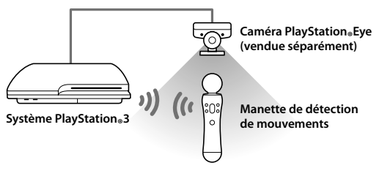
Nom commercial :	SONY
N° de modèle :	CECH-ZCM1U
Partie responsable :	Sony Electronics Inc.
Adresse :	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
N° de téléphone :	858-942-2230

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC et aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

À propos des produits PlayStation®Move

Les produits PlayStation®Move suivent et réagissent ensemble à vos mouvements physiques pour un fonctionnement plus direct et intuitif.

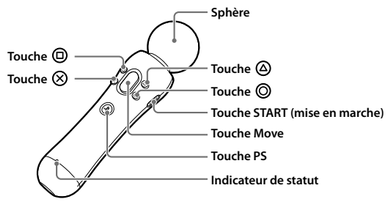


Conseils

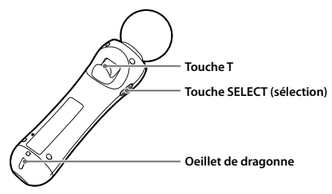
- La caméra PlayStation®Eye (vendue séparément) détecte la sphère de la manette de détection de mouvements pour suivre vos mouvements.
- La couleur de la sphère varie en fonction du logiciel et des conditions d'utilisation.
- La manette de détection de mouvements prend en charge la fonctionnalité de vibrations.

Noms des composants

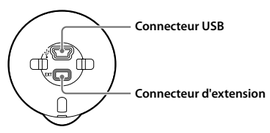
Vue avant



Vue arrière



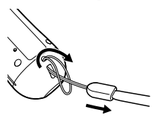
Vue de dessous



Préparation à l'utilisation

Fixation de la dragonne fournie

Pour fixer la dragonne, suivez le schéma.



Vérification de la version du logiciel système PS3™

Pour utiliser la manette de détection de mouvements, la version du logiciel du système PS3™ doit être 3.70 ou ultérieure. Vous pouvez vérifier la version du logiciel système en sélectionnant (Paramètres) ➡ (Paramètres système) ➡ [Informations système] dans le menu XMB™ (XrossMediaBar) du système PS3™.

Association de la manette de détection de mouvements au système PS3™

Avant d'utiliser la manette de détection de mouvements, vous devez d'abord l'associer au système PS3™. Vous n'avez à le faire que la première fois que vous utilisez la manette de détection de mouvements.

1 Mettez le système PS3™ sous tension.

2 Connectez la manette de détection de mouvements au système PS3™ à l'aide d'un câble USB.

3 Appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements.
La manette de détection de mouvements est maintenant associée au système PS3™.

Conseils

- Câble USB non inclus. Utilisez le câble USB fourni avec le système PS3™ ou tout autre câble USB de type A mini-B pour connecter ou charger le produit.
- Vous pouvez utiliser jusqu'à quatre manettes de détection de mouvements en même temps.
- Lorsqu'une manette de détection de mouvements associée est utilisée avec un autre système PS3™, l'association avec le système d'origine est annulée. Si vous l'avez utilisée avec un autre système, associez de nouveau la manette de détection de mouvements au système.

Chargement de la manette de détection de mouvements

Pour utiliser la manette de détection de mouvements, sa batterie doit être chargée. Mettez le système PS3™ sous tension (indicateur d'alimentation allumé en vert), puis raccordez la manette de détection de mouvements au système à l'aide d'un câble USB. L'indicateur de statut de la manette de détection de mouvements clignote lentement et le chargement commence. L'indicateur de statut cesse de clignoter une fois le chargement terminé.

Conseils

- Si vous maintenez la touche PS de la manette de détection de mouvements enfoncée pendant plus d'une seconde, le niveau de charge de la batterie s'affiche à l'écran.
- Chargez-la à une température comprise entre 10 et 30°C (50°F - 86°F). Le chargement risque de ne pas être aussi efficace s'il est effectué dans d'autres conditions.
- La durée de vie de la batterie est limitée. L'autonomie de la batterie diminue au fil du temps, suite à son utilisation répétée et à son vieillissement. La durée de vie de la batterie varie également en fonction de la méthode de stockage, des conditions d'utilisation, de l'environnement et d'autres facteurs.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la manette de détection de mouvements pendant une période prolongée, nous vous conseillons de la charger complètement au moins une fois par an pour préserver la batterie.
- L'autonomie de la batterie dépend des conditions d'utilisation et d'autres facteurs de l'environnement.

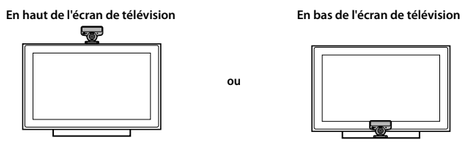
Utilisation de la manette de détection de mouvements

Configuration de la caméra PlayStation®Eye

1 Réglez la caméra PlayStation®Eye (vendue séparément) sur grand angle.
Si la caméra n'est pas réglée sur grand angle, la manette de détection de mouvements ne sera pas reconnue correctement.

2 Raccordez le connecteur USB de la caméra à l'un des connecteurs USB du système PS3™.

3 Positionnez la caméra au centre de l'écran de télévision.
Placez la caméra en haut ou en bas de l'écran de télévision.



Utilisation de la manette

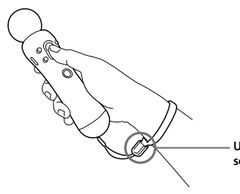
Notice

N'utilisez pas la manette de détection de mouvements lorsqu'elle est connectée à un système PS3™ par un câble USB, car ceci a pour effet de limiter les mouvements et pourrait entraîner un endommagement du connecteur, ou même des blessures eventuelles au cas où le câble USB serait brusquement retiré du système PS3™.

1 Mettez le système PS3™ sous tension.

2 Appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements.
Un numéro est automatiquement attribué à la manette de détection de mouvements.

3 **Enroulez la dragonne autour de votre poignet.**



Conseils

- En maintenant la touche T appuyée, vous pouvez déplacer la manette de détection de mouvements pour naviguer dans le menu XMB™. Appuyez sur la touche Move ou la touche ⊗ pour sélectionner un élément.
- Si vous maintenez la touche PS enfoncée pendant plus d'une seconde, le numéro attribué à la manette s'affiche à l'écran.
- Pour quitter un jeu, appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements, puis sélectionnez (Jeu) ➡ (Quitter le jeu).

Réglage des paramètres de la manette de détection de mouvements

Vous pouvez modifier les paramètres de la manette de détection de mouvements en sélectionnant (Paramètres) ➡ (Paramètres accessoires) dans le menu XMB™ du système PS3™.

Réaffectation des manettes	Si le logiciel spécifie un port ou un numéro pour la manette de détection de mouvements, vous pouvez utiliser ce paramètre pour attribuer le port ou numéro de manette approprié.
Fonctionnalité de vibrations de la manette	Vous pouvez activer ou désactiver la fonctionnalité de vibrations. Par défaut, elle est réglée sur [Oui].

Conseil

Vous pouvez modifier les paramètres pendant un jeu en appuyant sur la touche PS de la manette de détection de mouvements. Sélectionnez (Paramètres) ➡ (Paramètres accessoires) dans le menu XMB™, ou sélectionnez [Paramètres manette] sur l'écran qui s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche PS.

Dépannage

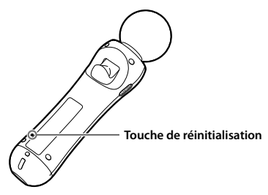
Consultez cette section si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de la manette de détection de mouvements. Si un problème persiste, rendez-vous sur le site http://www.us.playstation.com ou appelez le Service Clientèle de SCEA au 1-800-345-7669.

La manette de détection de mouvements n'est pas correctement détectée, ou la réaction est lente.

➡ La manette de détection de mouvements peut ne pas être détectée correctement si vous l'utilisez dans un lieu où la luminosité est trop vive ou si elle est exposée aux rayons directs du soleil.
➡ Vérifiez qu'aucun obstacle ne se trouve entre la caméra PlayStation®Eye et la manette de détection de mouvements.
➡ La manette de détection de mouvements peut ne pas être détectée correctement si elle est trop éloignée de la caméra PlayStation®Eye. La distance recommandée entre la caméra et la manette est d'environ 1 à 3 m (3 à 10 pieds).
➡ Réglez la caméra PlayStation®Eye sur grand angle (voir "Configuration de la caméra PlayStation®Eye").

La manette de détection de mouvements fonctionne de façon anormale ou ne peut pas être utilisée comme prévu.

➡ Essayez de la réinitialiser en appuyant sur la touche de réinitialisation située à l'arrière de la manette avec un objet à pointe fine, comme un stylo.



➡ Vérifiez que la manette de détection de mouvements n'est pas utilisée ou placée à proximité de sources magnétiques.
➡ Effectuez le calibrage sur le capteur interne de la manette de détection de mouvements. Sélectionnez (Paramètres) ➡ (Paramètres accessoires) ➡ [Calibrer la manette de détection de mouvements] dans le menu XMB™. Pour ce faire, suivez les instructions affichées à l'écran.

La manette de détection de mouvements ne fonctionne pas.

➡ La manette de détection de mouvements doit être associée au système PS3™ via un numéro de manette attribué par le système ou le logiciel. Mettez le système sous tension (indicateur d'alimentation allumé en vert), raccordez le système et la manette de détection de mouvements à l'aide d'un câble USB, puis appuyez sur la touche PS de la manette de détection de mouvements.
➡ Vérifiez le niveau de charge de la batterie de la manette de détection de mouvements. La manette de détection de mouvements ne fonctionnera pas si la batterie est déchargée. Chargez la batterie en raccordant la manette de détection de mouvements au système à l'aide d'un câble USB.

La batterie ne se charge pas ou ne se charge pas complètement.

➡ La batterie ne peut être chargée que lorsque le système PS3™ est sous tension (indicateur d'alimentation allumé en vert).

La manette de détection de mouvements ne vibre pas.

➡ Vérifiez que [Fonctionnalité de vibrations de la manette] dans (Paramètres) ➡ (Paramètres accessoires) est réglée sur [Oui].
➡ Le logiciel ne prend pas en charge la fonctionnalité de vibrations. Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel.

Recyclage des produits en fin de vie

La manette de détection de mouvements est composée de plastiques, de métaux et d'une batterie lithium-ion. Suivez les règlements applicables de votre région lorsque vous souhaitez jeter ce système. Les produits Sony peuvent être recyclés gratuitement aux États-Unis et au Canada en les déposant dans un centre de recyclage. Pour trouver un centre, consultez www.sony.com/ecotrade et www.eco.sony.ca pour plus de détails.

Spécifications

Consommation électrique	5 V CC, 800 mA
Type de batterie	Batterie aux ions de lithium rechargeable intégrée
Tension de la batterie	3,6 V CC
Capacité de la batterie	1 320 mAh
Température de fonctionnement	5°C - 35°C (41°F - 95°F)
Dimensions extérieures (à l'exclusion de la partie saillante)	Environ 200 mm × 46 mm (hauteur × diamètre) 7,9 po. x 1,8 po.
Poids	Environ 145 g (5,1 oz)
Articles fournis	Dragonne (1), Mode d'emploi (le présent document) (1)

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

GARANTIE LIMITÉE

Sony Computer Entertainment America LLC. (SCEA) garantit à l'acheteur original que ce produit ne présentera aucun vice matériel ou de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les consommables (tels que les batteries). Pour tout défaut de matériel ou de fabrication constaté ou survenant durant la période de garantie, SCEA accepte pendant une période d'un (1) an et sur présentation d'une preuve d'achat, de réparer ou de remplacer ce produit, selon le choix de SCEA, par un produit neuf ou recertifié par l'usine. Aux fins de cette Garantie limitée, le terme "recertifié par l'usine" signifie un produit retourné à ses spécifications originales. Visitez http://www.us.playstation.com/support ou appelez le 1-800-345-7669 pour recevoir une autorisation de retour de produit et des instructions d'expédition. Cette garantie ne s'applique plus si le vice du produit SCEA a été causé par abus, mauvais traitement, négligence ou dommages non liés aux matériels ou à la fabrication.
CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES ET AUCUNE AUTRE REPRÉSENTATION OU RÉCLAMATION DE TOUTE NATURE NE DEVRA LIER OU OBLIGER SCEA. TOUTES GARANTIES IMPLICITES SUR CE PRODUIT, Y COMPRIS DES GARANTIES SUR LA QUALITÉ MARCHANDE OU LE CARACTÈRE UTILISABLE DE CE PRODUIT POUR UN BUT PRÉCIS, SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D'UN (1) AN SUSMENTIONNÉE. EN AUCUN CAS, SCEA N'ASSUMERA DE RESPONSABILITÉ PAR RAPPORT AUX DOMMAGES CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES RÉSULTANT DE LA POSSESSION, DE L'UTILISATION OU DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT SCEA. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS.
Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez également posséder d'autres droits pouvant varier d'état en état ou de province en province.
Cette garantie n'est applicable qu'aux États-Unis et au Canada.

ES

Precauciones

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual y consérvelo para su referencia futura. También lea las instrucciones para el sistema PlayStation®3.

Precaución

- Evite el uso prolongado de este producto. Tómese un descanso aproximadamente cada 30 minutos.
- Deje de usar la unidad de forma inmediata si empieza a sentirse cansado o si siente molestias o dolores en las manos, muñecas o brazos durante el uso.
- Si los problemas persisten, deje de usarla y consulte con un médico.
- Este producto se ha diseñado únicamente para el uso con las manos.
- La función de vibración de este producto puede agravar las lesiones existentes. Si tiene alguna dolencia o lesión de huesos, articulaciones o músculos en sus manos o brazos, no utilice la función de vibración.
- Al utilizar el mando de movimiento, evite tenerlo a menos de 20 centímetros (8 pulgadas) de la cara o los ojos.
- Cuando utilice el mando de movimiento, tenga en cuenta lo siguiente. Si el mando de movimiento golpea a una persona u objeto, podría ocasionarle lesiones personales o daños materiales.
  - Enganche la correa proporcionada al mando de movimiento y sujétela a su muñeca.
  - Cuando utilice el mando de movimiento, sujételo firmemente para impedir que salga despedido por accidente. Es más, procure no realizar movimientos excesivamente fuertes.
  - Cuando utilice el mando de movimiento en combinación con un mando de navegación PlayStation®Move (se vende por separado) o un mando inalámbrico DUALSHOCK®3 (se vende por separado), sujételo firmemente y procure no realizar movimientos excesivamente fuertes.
  - Antes de utilizar el mando, asegúrese de que haya suficiente espacio libre a su alrededor.

- Para desechar el mando de movimiento, respete con cuidado las siguientes precauciones:
  - Cuando extraiga la batería, trabaje en un lugar fuera del alcance de los niños para evitar la ingestión accidental de piezas pequeñas como, por ejemplo, los tornillos.
  - Al extraer la batería, tenga cuidado de no dañarse las uñas o los dedos.
- Si el material procedente de la fuga de una batería entra en contacto con su piel, lleve a cabo las acciones siguientes:
  - Si el material le entra en los ojos, no se los frote. Enjuáguese inmediatamente los ojos con agua limpia y solicite asistencia médica.
  - Si el material entra en contacto con la piel o la ropa, aclare inmediatamente la zona afectada con agua limpia. Póngase en contacto con su médico si sufre una inflamación o dolores.

Uso y manejo

- No sujete la esfera demasiado fuerte ni sitúe objetos encima ya que se podría deformar.
- No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- Evite que el producto entre en contacto con líquidos.
- No ponga objetos pesados encima del producto.
- No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes.
- No toque los conectores del mando de movimiento.
- No permita que penetren líquidos, partículas pequeñas u otras sustancias extrañas en el mando de movimiento.
- Siga las instrucciones facilitadas a continuación para contribuir a evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore.
  - Límpielo con un paño suave y seco.
  - No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un período de tiempo prolongado.
  - No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No lo limpie con paños de limpieza tratados químicamente.
- No permita que la batería entre en contacto con el fuego ni la exponga a temperaturas extremas como bajo la luz solar directa, en vehículos expuestos al sol o cerca de fuentes de calor.

Avisos de la FCC y de la IC

Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC y de la IC establecidos para entornos sin control, y cumple las directrices de la FCC sobre exposición a la radiofrecuencia (RF) mostradas en el Suplemento C de los documentos OET65 y RSS-102 de las directrices de exposición a radiofrecuencia (RF) de la IC. Este equipo tiene niveles extremadamente bajos de energía RF que han sido declaradas conformes sin necesitar pruebas específicas de tasas absorción (SAR).

Bajo las regulaciones de Industry Canada, este transmisor de radio solamente puede operar usando una antena de cierto tipo y una ganancia máxima (o mínima) aprobada por Industry Canada para el transmisor. Para reducir una potencial interferencia con otros usuarios, el tipo de antena y su ganancia deben elegirse de modo que la potencia isótropa radiada equivalente (e.i.r.p. en ingles) no sea mayor a la necesaria para realizar comunicaciones satisfactorias.

Este transmisor no debe usarse junto con otra antena o transmisor.

NOTA:

Este equipo ha superado varias pruebas y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con lo establecido en la Parte 15 del reglamento de la FCC.

Estos límites se han diseñado para ofrecer una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y radia energía de radiofrecuencias y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a comunicaciones de radio. Sin embargo, no garantía de que la interferencia no ocurrirá en ciertas instalaciones. Si este equipo cause interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse al encender y apagar los equipos, se le ruega al usuario que intente corregir la interferencia por uno de los siguientes métodos:

- Vuelva a orientar o colocar la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o técnico de radio/televisión experimentado para recibir ayuda.

Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable de la conformidad podría invalidar la autorización del usuario para manejar este equipo.

Para obtener ayuda con este producto, visite www.us.playstation.com o llame a SCEA Consumer Services al 1-800-345-7669.

Declaración de conformidad

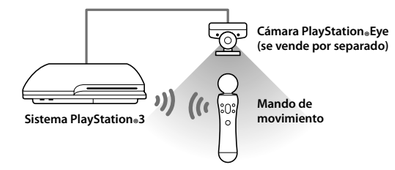
Nombre comercial:	SONY
Número de modelo:	CECH-ZCM1U
Parte responsable:	Sony Electronics Inc.
Dirección:	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Número de teléfono:	858-942-2230

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC y las normas de RSS de Industry Canada exentas de licencia. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar interferencias recibidas, incluyendo interferencias que pueden causar una operación no deseada.

Este dispositivo digital de Clase B posee la conformidad de la ICES-003 de Canadá.

Acerca de los productos PlayStation®Move

Los productos PlayStation®Move interactúan para captar y reaccionar a los movimientos físicos con el fin de proporcionar un manejo más directo e intuitivo.

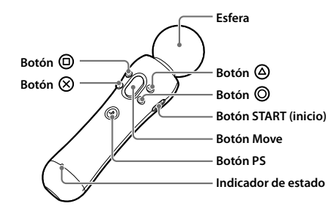


Notas

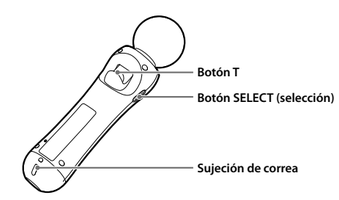
- La cámara PlayStation®Eye (se vende por separado) detecta la esfera del mando de movimiento y la utiliza para seguir sus movimientos.
- El color de la esfera cambia de acuerdo con la función del software y las condiciones de uso.
- El mando de movimiento es compatible con la función de vibración.

Nombre de los componentes

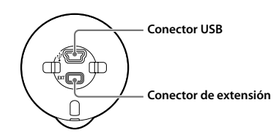
Vista frontal



Vista posterior



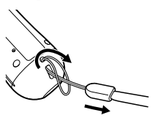
Vista inferior



Preparación para el uso

Cómo colocar la correa

Coloque la correa de acuerdo con las indicaciones del diagrama.



Cómo comprobar la versión del software del sistema PS3™

Para usar el mando de movimiento, la versión del software del sistema PS3™ debe ser 3.70 o posterior. Podrá comprobar la versión del software del sistema seleccionando (Ajustes) ➡ (Ajustes del sistema) ➡ [Información del sistema] en el menú XMB™ (XrossMediaBar) del sistema PS3™.

Cómo emparejar el mando de movimiento y el sistema PS3™

Antes de usar el mando de movimiento, primero debe registrar o "emparejar" el mando de movimiento y el sistema PS3™. Solo tendrá que hacerlo la primera vez que use el mando de movimiento.

1 **Encienda el sistema PS3™.**

2 **Conecte el mando de movimiento al sistema PS3™ por medio de un cable USB.**

3 **Pulse el botón PS del mando de movimiento.**
El mando de movimiento quedará emparejado con el sistema PS3™.

Notas

- Cable USB no incluido. Utilice el cable USB proporcionado con el sistema PS3™ o cualquier cable USB tipo A – Mini B para conectar o cargar el producto.
- Se pueden utilizar un máximo de cuatro mandos de movimiento simultáneamente.
- Si un mando de movimiento emparejado se utiliza con otro sistema PS3™, se borra el emparejamiento con el sistema original. Si se ha utilizado el mando de movimiento con otro sistema, emparéjelo de nuevo al sistema.

Cómo cargar el mando de movimiento

Para poder utilizar el mando de movimiento es necesario que la batería esté cargada. Encienda el sistema PS3™ (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso) y conecte el mando de movimiento al sistema con un cable USB. El indicador de estado del mando de movimiento parpadea lentamente y comienza la carga. El indicador de estado deja de parpadear cuando finaliza la carga.

Notas

- Si mantiene pulsado el botón PS del mando de movimiento durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el nivel de carga de la batería en la pantalla.
- Realice la carga en un lugar con una temperatura ambiente entre 10°C y 30°C (50°F - 86°F). Si la carga se realiza en un lugar que no cumpla estas condiciones, puede perder eficacia.
- La batería tiene una vida limitada. La duración de la carga de la batería disminuye de forma gradual con el tiempo y el uso repetido. La vida de la batería depende del modo de almacenamiento, el estado de uso, el entorno y otros factores.
- Si no tiene previsto utilizar el mando de movimiento durante un periodo prolongado, se recomienda cargarlo completamente como mínimo una vez al año para conservar la funcionalidad de la batería.
- La duración de la batería puede variar dependiendo de las condiciones de uso y de factores ambientales.

Cómo usar el mando de movimiento

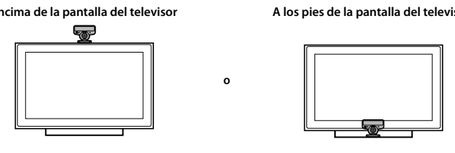
Cómo instalar la cámara PlayStation®Eye

1 **Ajuste la cámara PlayStation®Eye (se vende por separado) a la vista gran angular.**
Si la cámara no está ajustada a la vista gran angular, el mando de movimiento no se detectará correctamente.

2 **Conecte el conector USB de la cámara a uno de los conectores USB del sistema PS3™.**

3 **Coloque la cámara centrada respecto a la pantalla del televisor.**
Coloque la cámara encima o a los pies de la pantalla del televisor.

Encima de la pantalla del televisor o **A los pies de la pantalla del televisor**



Cómo usar el mando

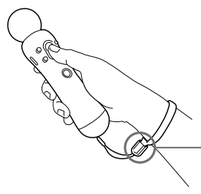
Aviso

No utilice el mando de movimiento que esté conectado al sistema PS3™ con un cable USB ya que limita movimiento. Si lo utiliza de esta manera, puede que dañe el conector o causar heridas si el cable USB se desconecta repentinamente del sistema PS3™.

1 **Encienda el sistema PS3™.**

2 **Pulse el botón PS del mando de movimiento.**
Se asigna un número automáticamente al mando de movimiento.

3 **Sujétese la correa a la muñeca.**



Notas

- Si mantiene pulsado el botón T, puede mover el mando de movimiento para navegar en el menú XMB™. Presione el botón Move o el botón ⊗ para seleccionar una opción.
- Si mantiene pulsado el botón PS durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el número que se ha asignado al mando en la pantalla.
- Para salir del juego, pulse el botón PS del mando de movimiento y, a continuación, seleccione (Juego) ➡ (Salir del juego).

Cómo configurar los ajustes del mando de movimiento

Para configurar los ajustes del mando de movimiento, seleccione (Ajustes) ➡ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB™ del sistema PS3™.

Reasignar los mandos	Si en el software se especifica un puerto o un número específico para el mando de movimiento, utilice este ajuste para asignar el puerto o el número correcto al mando.
Función de vibración del mando	La función de vibración se puede activar y desactivar. Por defecto, está ajustada a [Sí].

Nota

Para modificar los ajustes durante un juego, pulse el botón PS del mando de movimiento. Seleccione (Ajustes) ➡ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB™ o seleccione [Ajustes de mando] en la pantalla que se abre al pulsar el botón PS.

Solución de problemas

Consulte esta sección si tiene problemas a la hora de utilizar el mando de movimiento. Si el problema persiste, visite http://www.us.playstation.com o llame al Servicio de Atención al Cliente SCEA al 1-800-345-7669.

El mando de movimiento no se detecta correctamente o responde con lentitud.

➡ Es posible que el mando de movimiento no se detecte correctamente si se utiliza en lugares con mucha luz o si está expuesto a la luz solar directa.
➡ Verifique que no haya obstáculos entre la cámara PlayStation®Eye y el mando de movimiento.
➡ El mando de movimiento puede no detectarse correctamente si está demasiado lejos de la cámara PlayStation®Eye. La distancia recomendada entre la cámara y el mando de movimiento es de aprox. 1 a 3 metros (3 a 10 pies).
➡ Ajuste la cámara PlayStation®Eye a la vista gran angular (véase "Cómo instalar la cámara PlayStation®Eye").

El mando de movimiento no funciona con normalidad o no realiza las acciones esperadas.

➡ Reinicie el mando de movimiento pulsando el botón de reinicio que hay en la parte posterior del mismo con un objeto de punta fina, como por ejemplo un bolígrafo.

➡ Verifique que el mando de movimiento no esté en uso o cerca de una fuente magnética.
➡ Calibre el sensor interno del mando de movimiento. Seleccione (Ajustes) ➡ (Ajustes de accesorios) ➡ [Calibrar mando de movimiento] en el menú XMB™. Siga las instrucciones en pantalla para completar la operación.

El mando de movimiento no funciona.

➡ El mando de movimiento debe estar emparejado con el sistema PS3™ mediante un número de mando asignado por el sistema o por el software. Encienda el sistema (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso), conecte el sistema y el mando de movimiento con un cable USB y, a continuación, pulse el botón PS del mando de movimiento.
➡ Verifique el nivel de carga de la batería del mando de movimiento. El mando de movimiento no funcionará si la batería está descargada. Para cargar el mando de movimiento, conéctelo al sistema PS3™ por medio de un cable USB.

La batería no se carga o no se carga completamente.

➡ La batería sólo se puede cargar cuando el sistema PS3™ está encendido (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso).

El mando de movimiento no vibra.

➡ Verifique que la opción [Función de vibración del mando] esté ajustada a [Sí] bajo (Ajustes) ➡ (Ajustes de accesorios).
➡ Es posible que el software no sea compatible con la función de vibración. Consulte el manual de instrucciones del software.

Reciclaje del producto al final de su vida útil

El mando de movimiento está hecho de plásticos, metales y una batería de iones de litio. Siga las regulaciones locales a la hora de deshacerse del sistema. Los productos de Sony pueden reciclarse de forma gratuita en los Estados Unidos y Canadá entregando el producto en cualquiera de los locales que se encuentran por todo el país. Visite www.sony.com/ecotrade y www.eco.sony.ca para más detalles.

Especificaciones

Consumo de energía	5 V de cc, 800 mA
Tipo de batería	Batería integrada recargable de iones de litio
Tensión de la batería	3,6 V de cc
Capacidad de la batería	1.320 mAh
Temperatura de funcionamiento	5°C - 35°C (41°F - 95°F)
Dimensiones externas (sin incluir la pieza que más sobresale)	Aprox. 200 mm × 46 mm (altura × diámetro) 7,9 pul. x 1,8 pul.
Peso	Aprox. 145 g (5,1 oz)
Objetos proporcionados	Correa (1), Manual de instrucciones (este documento) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA LIMITADA

Sony Computer Entertainment America LLC. (SCEA) garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en material y fabricación por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no es aplicable a otros productos consumibles (como baterías). Para defectos en materiales y fabricación dentro del periodo de garantía, mostrando prueba de compra, SCEA acepta por un periodo de un (1) año reparar o reemplazar este producto con uno nuevo o recertificado de fábrica a la elección de SCEA. Para el propósito de esta Garantía Limitada, "recertificado de fábrica" significa un producto que ha sido devuelto a sus especificaciones originales. Visite http://www.us.playstation.com/support o llame al 1-800-345-7669 para recibir una autorización de retorno e instrucciones de envío. Esta garantía no será aplicable y será invalidada si el defecto en el producto de SCEA ha sido inducido mediante abuso, uso inaceptable, maltrato, negligencia o medios diferentes a un defecto de materiales o fabricación.
ESTA GARANTÍA SE USA EN VEZ DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA Y NINGUNA OTRA REPRESENTACIÓN O RECLAMO DE CUALQUIER NATURALEZA VINCULARÁ O OBLIGARÁ A SCEA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA APLICABLE A ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO GARANTÍAS DE APROVECHAMIENTO Y ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO DE UN (1) AÑO DESCRITO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO SCEA SERÁ RESPONSIBLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES BASADOS EN LA POSESIÓN, USO O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO DE SCEA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN UN LIMITE EN EL TIEMPO DE DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIONES CONSECUENTES O DAÑOS INCIDENTALES, EN TAL CASO ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES NO SE LE APLIQUEN A ÚSTED.
Esta garantía le da ciertos derechos legales y puede tener otros derechos los cuales dependen del estado o provincia.
Esta garantía solamente es válida en los Estados Unidos y Canadá.

"", "PlayStation", "" and "DUALSHOCK" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.

"XMB" and "xross media bar" are trademarks of Sony Corporation and Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" and "" are registered trademarks of Sony Corporation.

"", "PlayStation", "" et "DUALSHOCK" sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc.

"XMB" et "xross media bar" sont des marques de commerce de Sony Corporation et de Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" et "" sont des marques déposées de Sony Corporation.

"", "PlayStation", "" y "DUALSHOCK" son marcas comerciales registradas de Sony Computer Entertainment Inc.

"XMB" y "xross media bar" son marcas comerciales de Sony Corporation y Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" y "" son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Computer Entertainment Inc. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Les logos et la marque commerciale du mot Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques commerciales par Sony Computer Entertainment Inc. est accordée sous licence. Les autres marques commerciales et déposées appartiennent à leurs détenteurs respectifs.

© 2012 Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.
© 2012 Sony Computer Entertainment Inc. Tous droits réservés.

Printed in China
Imprimé en Chine

CECH-ZCM1U 4-194-548-15(1)